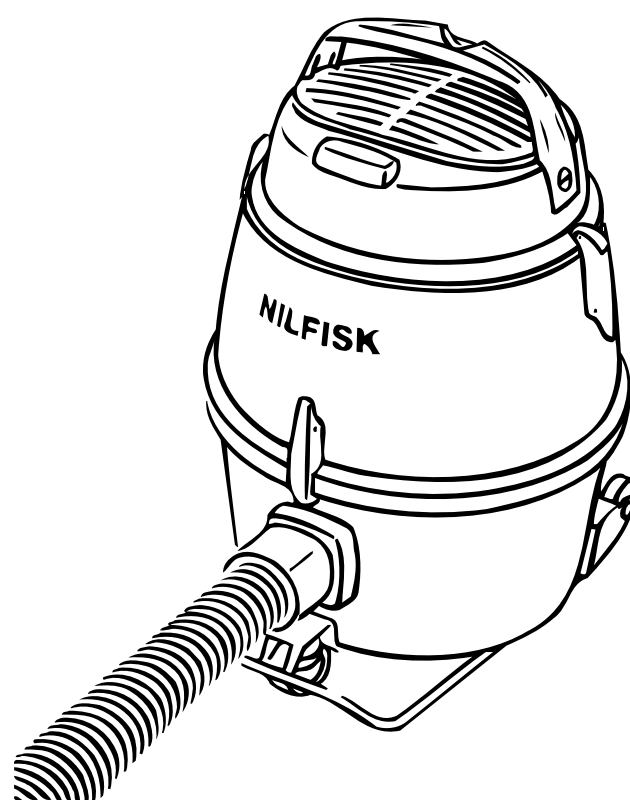


Nilfisk

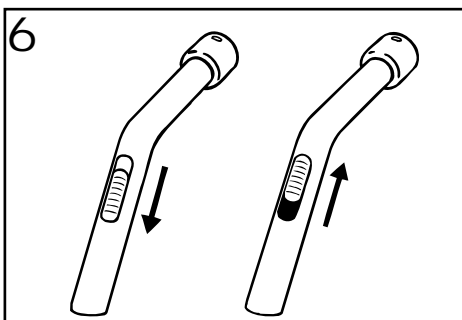
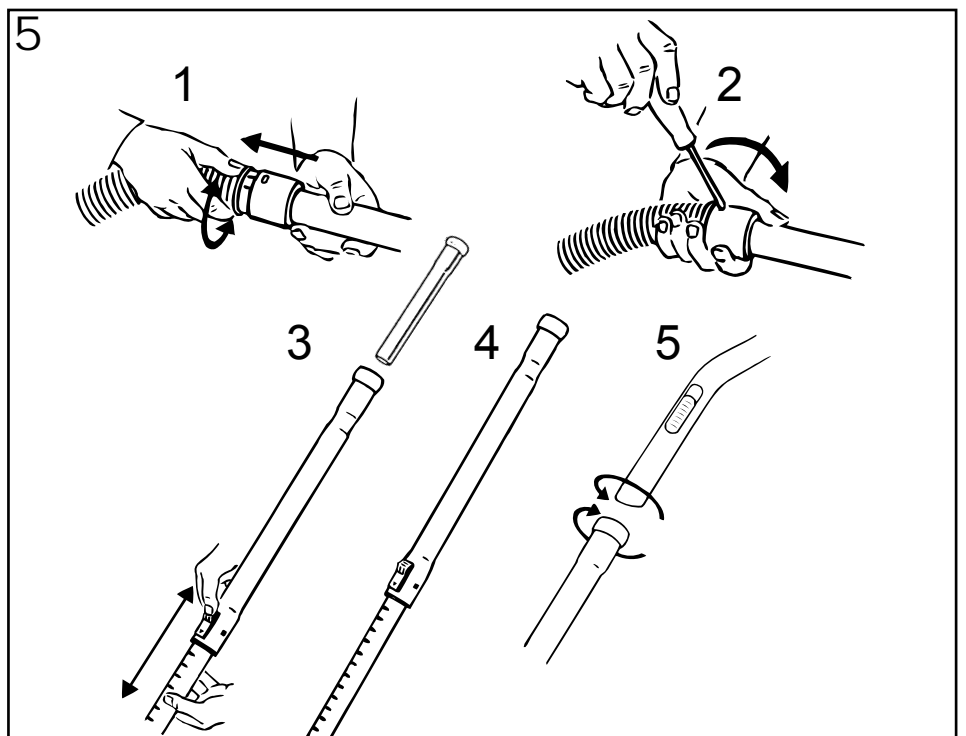
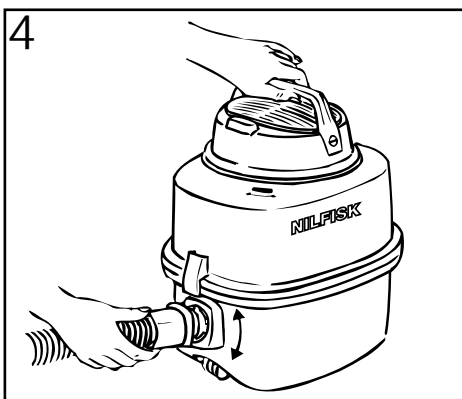
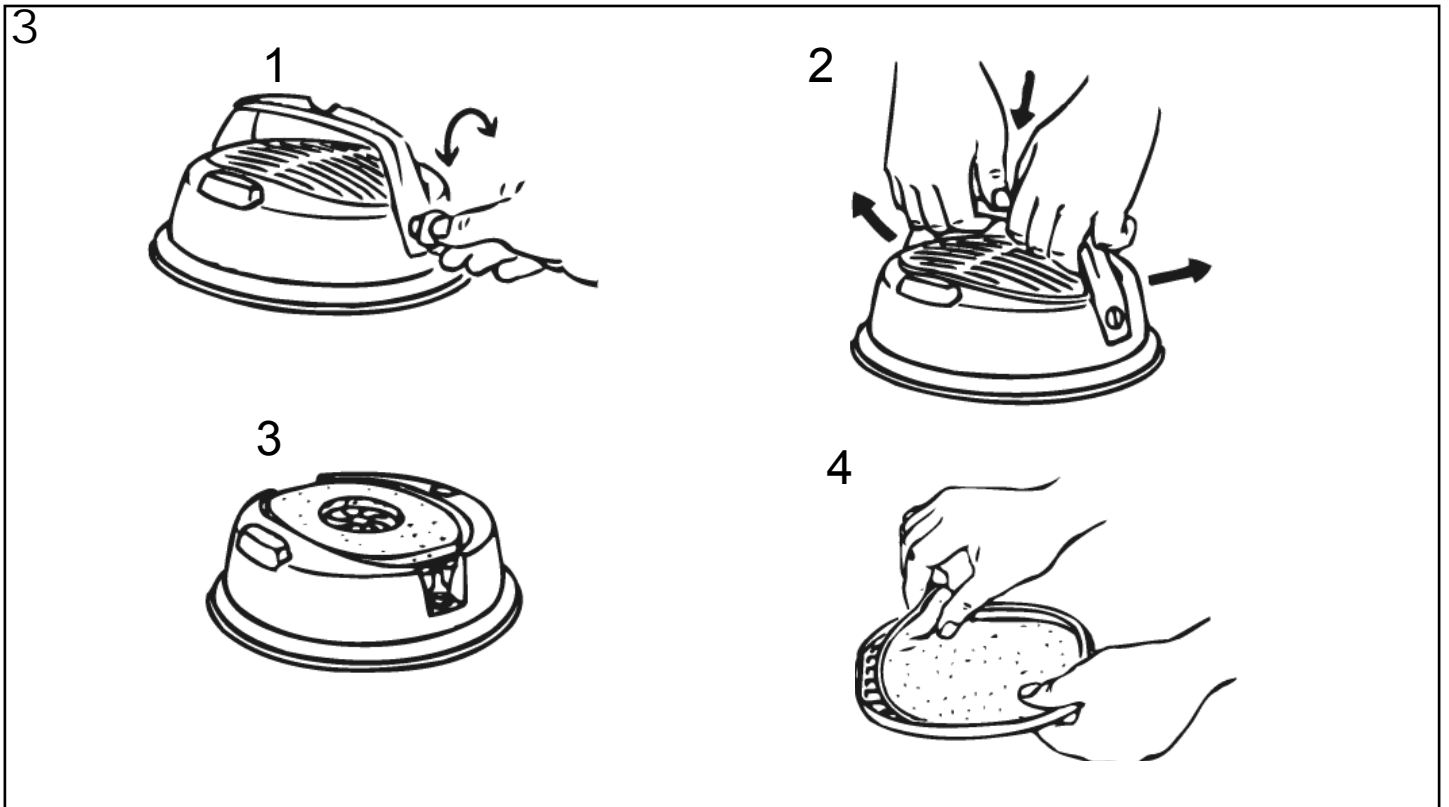
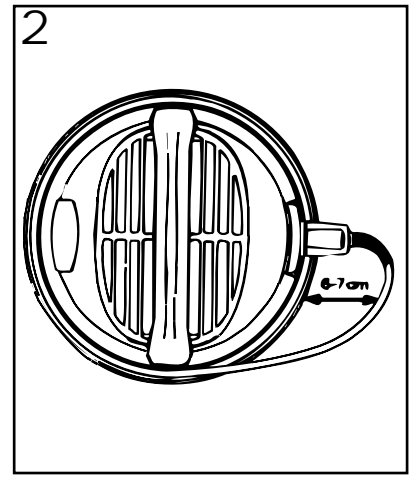
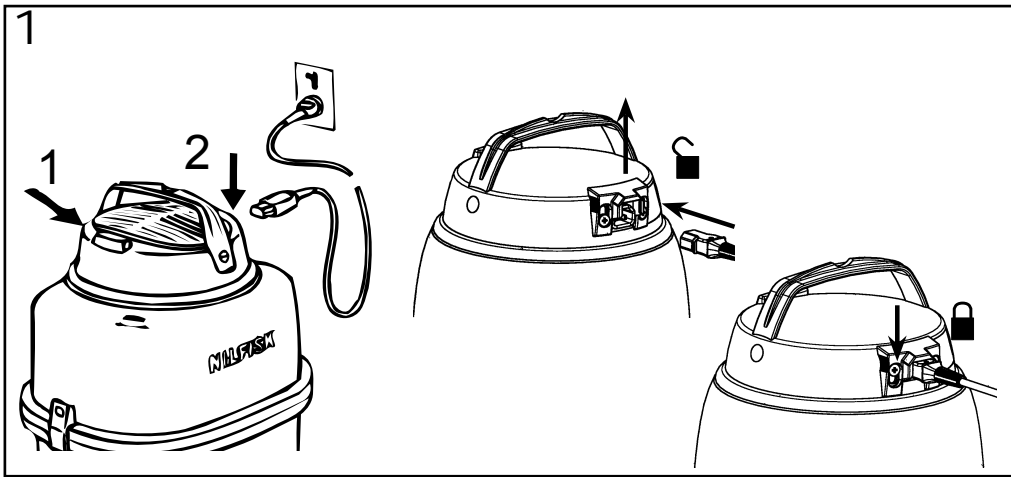
GM 80

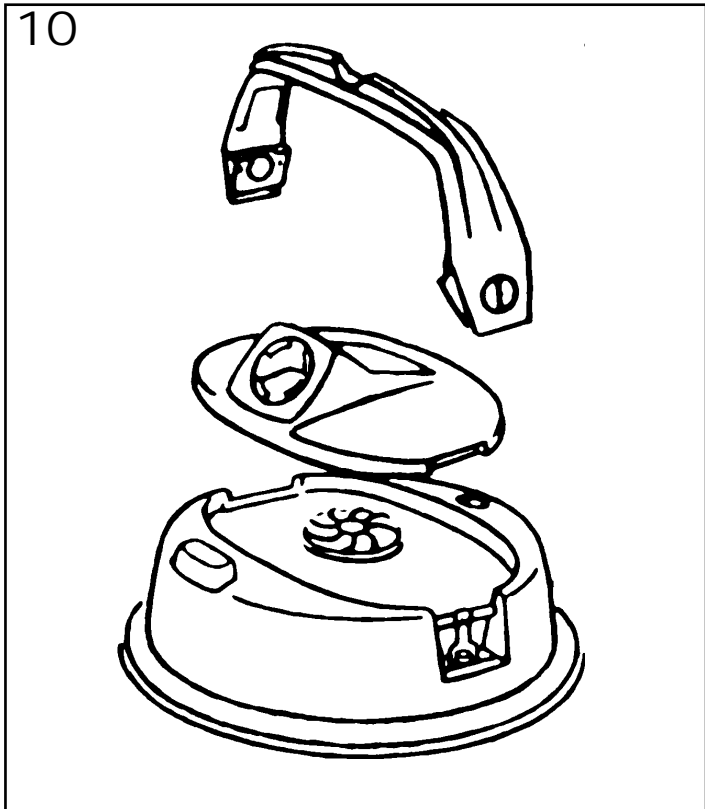
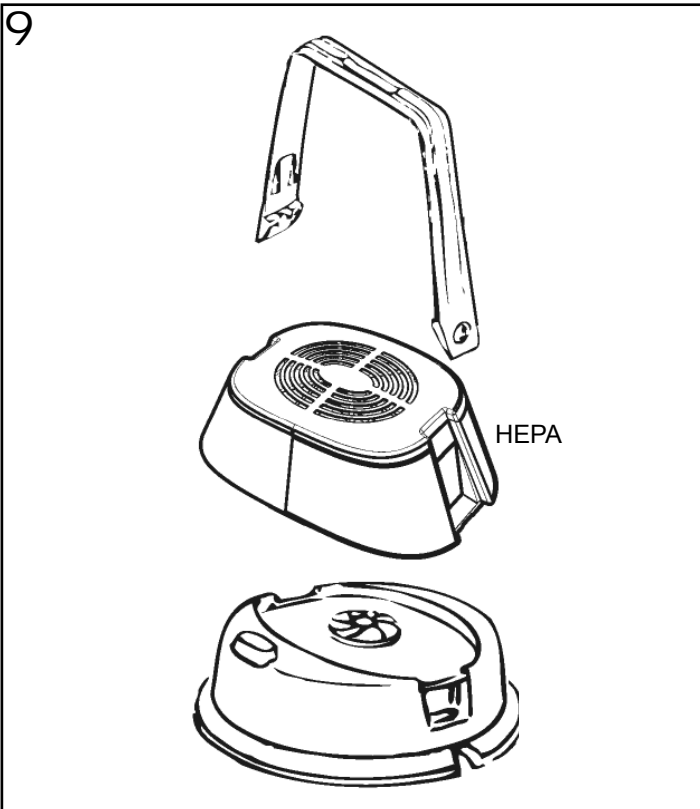
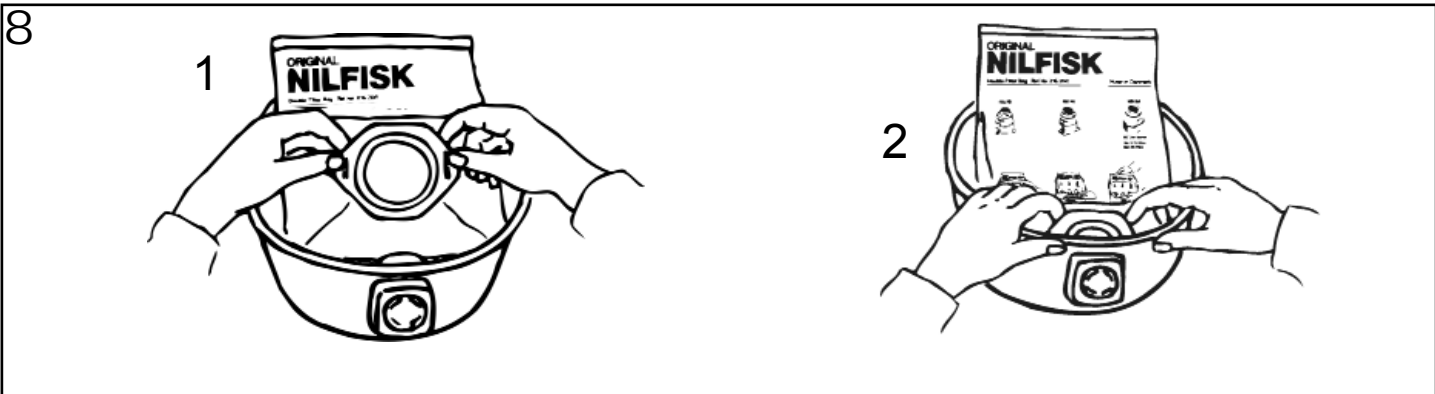
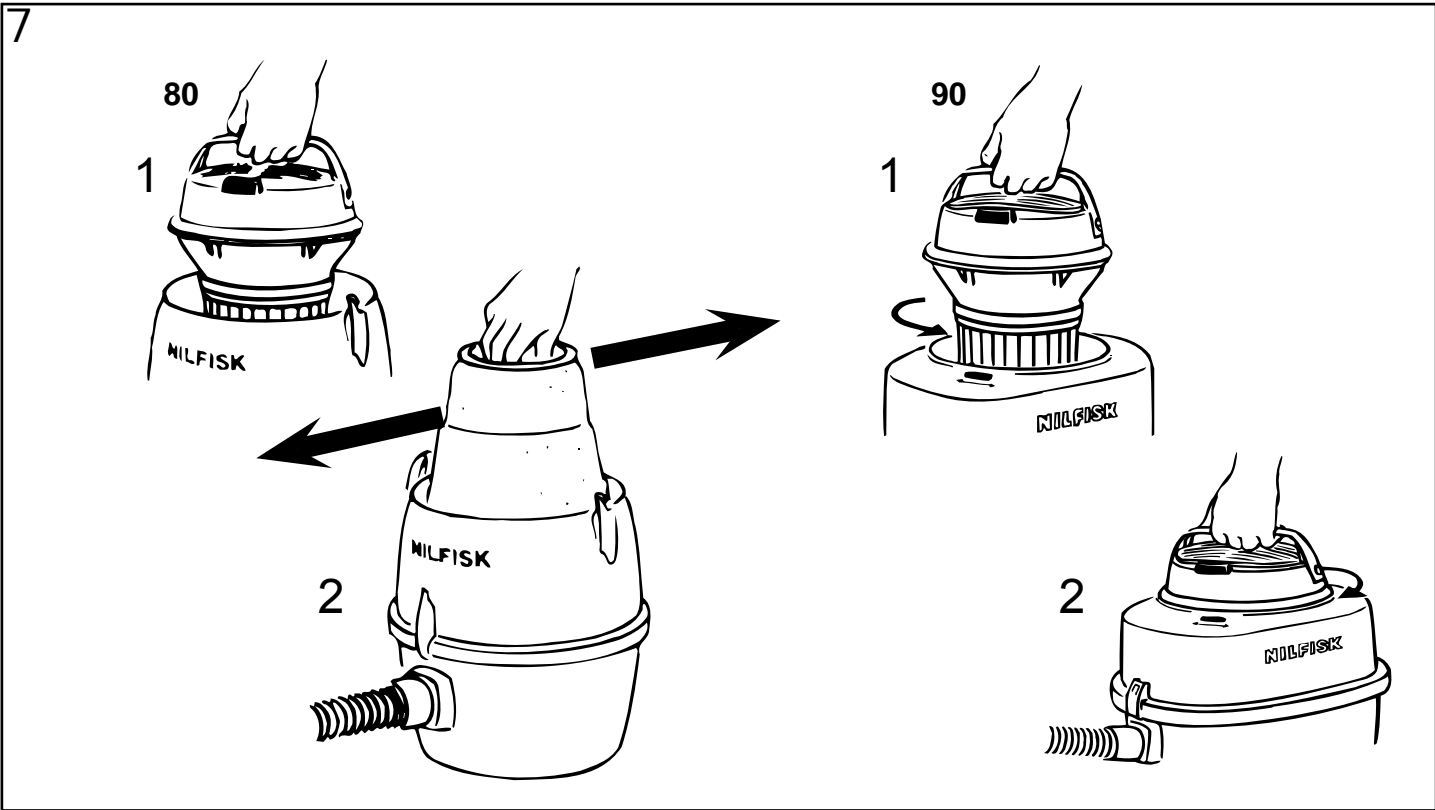


Instructions for use



CE





| | | |
|------|------------------------------------|-----------|
| Ⓝ DA | Brugsanvisning | 5 - 8 |
| Ⓝ NO | Bruksanvisning | 9 - 12 |
| Ⓝ SV | Driftsinstruks | 13 - 16 |
| Ⓝ FI | Käyttöohje | 17 - 20 |
| Ⓝ EN | Instructions for use | 21 - 24 |
| Ⓝ TY | Bedienungsanleitung | 25 - 29 |
| Ⓝ FR | Mode d'emploi | 30 - 34 |
| Ⓝ NL | Gebruiksaanwijzing | 35 - 39 |
| Ⓝ ES | Instrucciones de utilización | 40 - 44 |
| Ⓝ PT | Instruções de utilização | 45 - 49 |
| Ⓝ IT | Istruzioni per l'uso | 50 - 54 |
| Ⓝ EL | Οδηγίες χρήσης | 55 - 59 |
| Ⓝ TR | işletme kılavuzu | 60 - 65 |
| Ⓝ ET | Kasutusjuhised | 66 - 69 |
| Ⓝ LV | Lietošanas instrukcijas | 70 - 73 |
| Ⓝ LT | Naudojimo instrukcija | 74 - 77 |
| Ⓝ PL | Instrukcja obsługi | 78 - 82 |
| Ⓝ CS | Návod k použití | 83 - 86 |
| Ⓝ SL | Návod na použitie | 87 - 90 |
| Ⓝ SK | Navodila za uporabo | 91 - 95 |
| Ⓝ HU | Használati utasítás | 96 - 100 |
| Ⓝ RU | Инструкция по применению | 101 - 105 |
| | Data | 106 - 111 |
| | CE Declaration | 112 - 117 |

LIETUVIŲ K.

Gerb., „Nilfisk“ kliente,



sveikiname įsigijus naująjį „Nilfisk“ dulkių siurbį.

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, perskaitykite šį dokumentą ir laikykite jį po ranka.

Paskirtis ir numatomas naudojimas

Ši mašina skirta komerciniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse, biuruose, išskyrus įprastą naudojimą buityje. Dėl netinkamo naudojimo įvykstantiems nelaimingiems atsitikimams užkirsti kelią gali tik įrenginio naudotojas.

PERSKAITYKITE VISAS SAUGOS INSTRUKCIJAS IR JŲ LAIKYKITĖS.

Ši mašina tinka rinkti sausoms, nedegioms dulkėms. Naudojimas bet kuriuo kitu būdu laikomas netinkamu. Gamintojas neprisiima atsakomybės už bet kokią žalą, kylančią dėl tokio naudojimo. Tokio naudojimo riziką prisiima tik pats naudotojas. Tinkamas naudojimas reiškia tinkamą valdymą, priežiūrą ir remontą, kaip nurodyta gamintojo.

Simboliai, naudojami žymėjimo instrukcijose



AĮSPĖJIMAS

Pavojus, dėl kurio galimos sunkios traumos ir žala turtui.

Svarbūs įspėjimai



AĮSPĖJIMAS

- Kad sumažėtų gaisro, elektros smūgio arba traumų pavojus, prieš naudodami įrenginį perskaitykite visas saugos instrukcijas bei įspėjamąsias etiketes ir paisykite jose esančių nurodymų. Siurblys sukonstruotas taip, kad siurbiant nurodytais būdais dirbti būtų saugu. Jei sugestų elektrinės arba mechaninės dalys, siurbį ir (arba) jo priedą leidžiama naudoti tik sutaisius gamykloje arba turinčioje tam teisę dirbtuvėje, antraip kyla pavojus

dar labiau sugadinti įrenginį arba susižeisti.

- Kad sumažintumėte elektros šoko pavojų, prietaiso nenaudokite lauke arba ant drėgnų paviršių.
- Šis įrenginys skirtas naudoti tik patalpoje.
- Mašiną laikykite tik patalpose.
- Saugokite plaukus, palaidus drabužius, pirštus ir kitas kūno dalis, kad nepakliūtų į įrenginio angas ir judančias dalis. Nekiškite į angas jokių daiktų ir žiūrėkite, kad naudojant įrenginį jo angos nebūtų užkimštos. Prižiūrėkite angas, kad jose nesikaupytų dulkės, pūkai, plaukai ir kitos oro srautą mažinančios kliūtys.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų.
- Vaikams be priežiūros draudžiama siurbti ir imtis naudotojo atliekamos priežiūros darbų.
- Siurbdami laiptus būkite ypač atsargūs.
- Dulkių siurblys pristatomas su įdėtu popieriniu dulkių maišeliu. Dulkių siurblio be tinkamai įdėto popierinio dulkių maišelio nenaudokite.
- Jei siurblys tinkamai neveikia arba buvo numestas, sugedęs, paliktas lauke arba panardintas į vandenį, gražinkite jį į techninės priežiūros centrą arba pardavėjui.
- Mechaninių ir elektrinių apsaugų nekeiskite ir nmodifikuokite.
- Operatoriai turi būti tinkamai ap-

mokyti naudoti šias mašinas.

Elektros jungtys

AĮSPĖJIMAS

- Prieš naudodami dulkių siurblių įsitikinkite, kad jo techninių duomenų plokštelėje nurodyta įtampa atitinka elektros tinklo parametrus.
- Lizdą naudokite tik pagal paskirtį.
- Į lizdą įjungtos mašinos nepalikite be priežiūros.
- Jei neketinate naudoti ir prieš techninės priežiūros darbus, mašiną iš lizdo išjunkite. Prieš traukdami kištuką iš elektros lizdo išjunkite visus valdymo įtaisus.
- Netraukite laikydami už maitinimo kabelio. Išjungdami iš elektros lizdo traukite suėmę kištuką, o ne maitinimo kabelį.
- Dulkių siurblio nenaudokite, jei maitinimo kabelis arba kištukas yra pažeisti. Reguliariai patikrinkite, ar maitinimo kabelis ir kištukas nėra pažeisti. Kad nekiltų pavojus, pažeistą kabelį ir kištuką remontuoti gali tik „Nilfisk-Advance“ arba „Nilfisk-Advance“ įgaliotas techninės priežiūros centras.
- Maitinimo kabelio ir kištuko nelieskite šlapiomis rankomis.
- Nevilkite ir neneškite už maitinimo kabelio, nenaudokite jo kaip rankenos, nepriverkite durimis ir netraukite jo per aštrias briaunas

arba kampus. Nevažiukite siurbliu per maitinimo kabelį. Maitinimo kabelį laikykite toliau nuo įkaitusių paviršių.

Pavojingos medžiagos

AĮSPĖJIMAS

Siurbdami pavojingas medžiagas galite sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

Draudžiama siurbliu siurbti toliau nurodomas medžiagas:

- pavojingas dulkes;
- įkaitusias medžiagas (degančias cigaretes, karštus pelenus ir pan.);
- degius, sprogius, agresyviai veikiančius skysčius (pvz., benzina, tirpiklius, rūgštis, šarmus ir pan.);
- degias, sprogias dulkes (pvz., magnio arba aliuminio dulkes ir pan.).

Naudojimo instrukcijos

Prieš naudodami dulkių siurblių, žarną pritvirtinkite prie lenkto vamzdelio, kaip nurodyta 5 punkte.

1 Įjungimas ir išjungimas

1. Prietaiso kabelio kištuką įkiškite į variklio lizdą. Kabelio kištuką įjunkite į sieninį elektros lizdą.

Paspauskite 1 mygtuką, kad įjungtumėte variklį.
Dar kartą paspauskite 1 mygtuką, kad variklį išjungtumėte.

Baigę siurbti, kištuką iš sieninio elektros lizdo ištraukite.

Maitinimo kabelio atjungimas

Kad kabelis tarnautų ilgiau, baigę siurbti jį nuo variklio atjunkite, laisvai suvyniokite ir saugiai padėkite.

2 Pastaba

Kabelio aplink variklį labai standžiai nevyniokite, nes kabeliui įsitempus smarkiai sutrumpėja ir tarnavimo laikas.

3 Mikrostatinis filtras

Pilkas variklio viršuje esantis mikrostatinis filtras efektyviai pritraukia ir sulaiko mikrodaleles. Filtrą reikia reguliariai keisti, kad išmetamas oras būtų tinkamai išvalomas ir neperkaistų variklis. Mikrostatinį filtrą reikėtų keisti maždaug po 50 naudojimo valandų arba vienerių metų, naudojant namuose.

Keitimas

1. Moneta sukite du varžtus tol, kol jų grioveliai bus vertikaliaje padėtyje.
2. Nestipriai spustelėję rankenos viduryje, ją atlaisvinkite. Spauskite, kol abu galai išlys iš variklio griovelio.
3. Iškelkite išmetamo oro groteles ir filtrą. Garsą sugerianti medžiaga turi likti variklio viršuje.
4. Išimkite pilkos spalvos filtrą ir įstatykite naują. Vėl įdėkite groteles. Įstatykite rankeną ir užfiksuokite sukdami varžtus tol, kol jų grioveliai bus horizontalioje padėtyje.

4 Žarnos prijungimas

Į oro įsiurbimo angą įstatykite jungiamąją movą ir užfiksuokite sukdami laikrodžio rodyklės kryptimi. Norėdami žarną atjungti, šią procedūrą atlikite atvirkštine tvarka.

5 Žarna ir vamzdeliai

1. Žarnos prijungimas prie lenkto vamzdelio

Žarną įstumkite į lenktą vamzdelį ir sureguliuokite sukdami tol, kol užsifiksuos fiksavimo svirtys.

2. Žarnos išėmimas iš lenkto vamzdelio

Žarną iš lenkto vamzdelio gali reikėti išimti, norint pašalinti susidariusį kamštį.

Vieną iš fiksavimo svirčių pastumkite atsuktuvu, kaip parodyta. Fiksavimo svirtį kreipkite tol, kol ji atsilaisvins. Tą patį atlikite su kita fiksavimo svirtimi. Dabar lenktą vamzdelį nuo žarnos galite atjungti.

Modeliai su teleskopiniu vamzdeliu

Teleskopinį vamzdelį galima reguliuoti pagal savo ūgį.

3. Atlaisvinkite vamzdelį kaip parodyta schemoje ir pailginkite pagal savo poreikius.
4. Vamzdelį užfiksuokite kaip parodyta.

Visi modeliai

5. Lenktą vamzdelį įkiškite į plieninį vamzdelį.

6 Siurbimo galios reguliavimas

1. Antgalio siurbimo galią galite nustatyti ant lenkto vamzdelio esančia slankiąja sklende. Siurbimo galia bus didžiausia, jei sklendę pastumsite į priekį, kad įleidimo anga užsidarytų.

2. Jei reikia (pavyzdžiui, siurbiant nepritvirtintus paviršius ir užuolaidas), siurbimo galią galite sumažinti sklendę patraukę atgal.

7 Filtro iškratymas

Kad siurbimo galia nekistų, filtras turi būti kiek įmanoma švaresnis, todėl jį būtina reguliariai iškratyti. Filtrą išplaukite arba nuvalykite šepetėliu.

Variklio 80 išėmimas

1. Laikydami už variklio rankenos atidarykite viršutinius griebtuvus. Variklį iškelkite.
2. Nuimkite filtrą nuo apatinės plokštės ir švelniai pakratykite. Kratant žarna turi likti pritvirtinta prie talpyklos. Filtrą galite išvalyti jį nusiurbdami.

Variklio 90 išėmimas

1. Variklį atlaisvinkite jo rankeną sukdami prieš laikrodžio rodyklę. Variklį iškelkite.

Talpyklos ištuštinimas

Iškratę filtrą ir atjungę žarną atlaisvinkite du griebtuvus ir atidarykite talpyklą. Nuimkite viršutinę dalį ir ištuštinkite apatinę talpyklos dalį.

Variklio 80 įdėjimas

Montuodami variklį patikrinkite, ar jungiklis yra tiesiai virš talpyklos įsiurbimo angos, o kištukas yra pasuktas atgal.

Variklio 90 įdėjimas

2. Variklį įstatykite taip, kad įjungimo ir išjungimo jungiklis būtų priešingoje variklio montavimo ženklo ant talpyklos pusėje, o kištukas būtų pasuktas atgal. Variklį sukite laikrodžio rodyklės kryptimi, kol pasigirs garsus spragtelėjimas. Jei sukant variklis savo vietoje neužsifiksuoja, rodyklės nurodyta kryptimi paspauskite talpyklos viduje esančią raudonos spalvos fiksavimo svirtį.

8 Siurbimas naudojant dulkių maišelį

Dulkių siurblys pristatomas su dvisluoksniais įsistatančiais dulkių maišeliais. Norėdami talpyklą išimti, atlaisvinkite du griebtuvus ir nukelkite viršutinę dalį kartu su variklio / filtro dalimi. Dulkių maišelį įstatykite toliau nurodytu būdu.

1. Pradurkite ant dulkių maišelio nurodytą vietą ir įstatykite jį apatinę talpyklos dalį.
2. Abiem rankomis virš įsiurbimo angos užtraukite dulkių maišelio plastikinį dangtį. Dulkių maišelį atsargiai išlankstykite. Uždėkite viršutinę dalį ir užfiksuokite dviem griebtuvais.

Pastaba

Siurbimo efektyvumas priklauso nuo dulkių maišelio dydžio ir kokybės. Naudokite tik originalius „Nilfisk“ maišelius. Jei naudosite ne „Nilfisk“ maišelius ir susidarys orui pratekėti neleidžiantis kamštis, variklis gali perkaisti ir sugesti.

9 Išmetamo oro filtras

Išmetamo oro filtrai naudojami tuo atveju, kai reikia, kad išmetamas oras būtų visiškai švarus. Išmetamo oro filtras montuojamas ant variklio, sklaidytuvo vietoje. Išmetamo oro filtrą nesudėtinga įstatyti. Filtrą elementas yra keičiamas. Kartu su išmetamo oro filtru pristatoma speciali rankena.

10 Pūtimo priedas

Sumontavimas

Nuimkite sklaidytuvą ir garso slopintuvą (žr. 2 psl.). Pūtimo adapterius 11562000 uždėkite ant variklio. Juos pritvirtinkite variklio rankena.

Pūtimo priedą įstatykite į variklio pūtimo adapterius.

Prieš prijungdami žarną patikrinkite, ar ji švari – veikiant varikliui, atvirą žarnos galą trumpam įdėkite į talpyklos angą ir pakratykite.

11 Techninė priežiūra

Laikykite siurbį sausoje vietoje. Variklyje esantys guoliai yra iš anksto sutepti ir skirti naudoti sudėtingomis sąlygomis.

Dulkių filtrą keiskite atsižvelgdami į naudojimo trukmę. Informacijos apie apžiūrą ir techninę priežiūrą suteiks „Nilfisk“.

Techninių duomenų plokštelė

Jūsų mašinos modelis ir serijos numeris yra nurodytas ant mašinos esančioje techninių duomenų plokštelėje. Ši informacija reikalinga užsakant mašinos remonto darbus. Žemiau esančioje vietoje užsirašykite savo mašinos modelį ir serijos numerį, kad prirėkus žinotumėte.

| Modelis | Serijos numeris |
|------------------|------------------|
| Pagaminimo metai | Maitinimo įtampa |

12 Gedimų šalinimas

- **Nepavyksta paleisti variklio**
 - Galėjo perdegti saugiklis ir jį reikia pakeisti.
 - Gali būti pažeistas kabelis arba sieninis elektros lizdas; juos reikia patikrinti.
- **Sumažėjo variklio galia**
 - Galėjo prisipildyti dulkių maišelis ir jį reikia pakeisti; žr. 3 skyriuje.
 - Galėjo užsikimšti filtras ir jį reikia pakratyti; žr. 3 skyriuje.
- **Variklis neužsifiksuoja savo vietoje ant talpyklos. Tik 90**
 - Raudonos spalvos talpyklos viršuje esanti fiksa-

vimo svirtis yra netinkamoje padėtyje. Pastumkite svirtį rodyklės nurodyta kryptimi.

Garantija

„Nilfisk“ buitiniam naudojimui skirtam dulkių siurbliui suteikiama 2 metų garantija. Dulkių siurbį arba jo priedus atiduodant remontuoti, būtina pridėti pirkimo kvito kopiją.

Garantinis remontas atliekamas šiais atvejais:

- jei trūkumai yra susiję medžiagos trūkumais, defektais ar darbo kokybe; (įprastam nusidėvimui, taip pat jei buvo naudojama ne pagal instrukcijas garantija netaikoma);
- jei buvo kruopščiai laikomasi naudojimo instrukcijų;
- jei remonto darbus nemėgino atlikti ne „Nilfisk“ apmokytas techninės priežiūros personalas;
- jei buvo naudoti tik originalūs priedai;
- jei gaminys buvo naudotas pagal instrukcijas, nebuvo daužomas ar laikomas šalčioje aplinkoje;
- jei dulkių siurblys nebuvo nuomojamas, naudojama komerciniais tikslais ar bet kuriuo kitu nenumatytu būdu.

Jei garantiniu laikotarpiu pastebėtumėte trūkumų ir apie juos praneštumėte „Nilfisk“, „Nilfisk“ savo nuožiūra trūkumus pašalintų arba grąžintų už prietaisą sumokėtus pinigus. Atidarius prietaiso korpusą, garantijos galiojimas nutrūksta. Paskui jokių garantinių pretenzijų teikti nebegalima. Statutinės kliento teisės lieka galioti. Gamintojo garantines pretenzijas reikia teikti gamintojui. Tokiu atveju statutinės garantinės teisės lieka galioti.

Dulkių siurblio perdirbimas



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Pakuotę prašome perdirbti, o ne išmesti kartu su buitine atliekomis. Pakavimo medžiagas taip pat galite palikti „Nilfisk“ įmonėje, iš kur jos bus paimtos ir tinkamai perdirbtos.

Kaip nurodyta Europos direktyvoje 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninių prietaisų, naudotos elektros prekės turi būti surinktos atskirai ir ekologiškai perdirbtos. Dėl papildomos informacijos susiekite su artimiausiu platintoju ar vietine valdžia.

| TÜRKÇE ÖZELLİKLER | | GM 80 220-240V | GM 80 110-120V | GM 80 100V | G/GM 90 220-240V | G/GM 90 210-120V | G/GM 90 100V |
|---|------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------|
| Nominal güç | W | 1200 | 1100 | 850 | 1200 | 1100 | 850 |
| Maks. güç | W | 1300 | 1200 | 950 | 1300 | 1200 | 950 |
| Koruma sınıfı (nem, toz) | - | IP40 | IP40 | IP40 | IP40 | IP40 | IP40 |
| Koruma sınıfı (elektrik) | - | II □ | II □ | I | II □ | II □ | II □ |
| Hortum ve boru ile hava akışı | l/sn | 38 | 38 | 33 | 38 | 38 | 33 |
| Emme | kPa | 20 | 20 | 18 | 20 | 20 | 18 |
| Hortumla emme gücü | W | 270 | 250 | 200 | 270 | 250 | 200 |
| Ses basıncı seviyesi LPA (IEC 60335-2-69) | dB(A)/20µPa | 66 ±2 | 66 ±2 | 66 ±2 | 66 ±2 | 66 ±2 | 66 ±2 |
| Ses gücü seviyesi LWA (IEC 60335-2-69) | dB(A)/20µPa | 79 ±2 | 79 ±2 | 79 ±2 | 79 ±2 | 79 ±2 | 79 ±2 |
| Titreşimler ISO 5349 ha | m/s ² | ≤ 2,5 | ≤ 2,5 | ≤ 2,5 | ≤ 2,5 | ≤ 2,5 | ≤ 2,5 |
| Ana filtre küçük | cm ² | - | - | - | 800 | 800 | 800 |
| Ana filtre büyük | cm ² | 2100 | 2100 | 2100 | 2200 | 2200 | 2200 |
| Ana filtre malzemesi | tip | Pamuk | Pamuk | Pamuk | Pamuk | Pamuk | Pamuk |
| Egzoz filtresi, HEPA, yüzey alanı | cm ² | 3300 | 3300 | 3300 | 3300 | 3300 | 3300 |
| Konteyner kapasitesi | l | 12,25 | 12,25 | 12,25 | 14,5 | 14,5 | 14,5 |
| Ağırlık | kg | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |

Özellikler ve ayrıntılar, önceden haber verilmeden değiştirilebilir.

| EESTI TEHNILISED NÄITAJAD: | | GM 80 220-240V | GM 80 110-120V | GM 80 100V | G/GM 90 220-240V | G/GM 90 110-120V | G/GM 90 100V |
|--|------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------|
| Nimivõimsus | W | 1200 | 1100 | 850 | 1200 | 1100 | 850 |
| Max. võimsus | W | 1300 | 1200 | 950 | 1300 | 1200 | 950 |
| Kaitseklass (niiskus, tolm) | - | IP40 | IP40 | IP40 | IP40 | IP40 | IP40 |
| Kaitseklass (elekter) | - | II □ | II □ | I | II □ | II □ | II □ |
| Õhuvool vooliku ja toruga | l/sek. | 38 | 38 | 33 | 38 | 38 | 33 |
| Vaakum | kPa | 20 | 20 | 18 | 20 | 20 | 18 |
| Imamisvõimsus voolikuga | W | 270 | 250 | 200 | 270 | 250 | 200 |
| Helisurve tase LPA (IEC 60335-2-69) | dB(A) | 66 ±2 | 66 ±2 | 66 ±2 | 66 ±2 | 66 ±2 | 66 ±2 |
| Helivõimsuse tase LWA (IEC 60335-2-69) | dB(A) | 79 ±2 | 79 ±2 | 79 ±2 | 79 ±2 | 79 ±2 | 79 ±2 |
| Vibratsioon ISO 5349 a _h | m/s ² | ≤ 2,5 | ≤ 2,5 | ≤ 2,5 | ≤ 2,5 | ≤ 2,5 | ≤ 2,5 |
| Põhifilter väike | cm ² | - | - | - | 800 | 800 | 800 |
| Põhifilter suur | cm ² | 2100 | 2100 | 2100 | 2200 | 2200 | 2200 |
| Põhifiltri materjal | tüüp | Puuvill | Puuvill | Puuvill | Puuvill | Puuvill | Puuvill |
| Väljalaskefilter, HEPA, pindala | cm ² | 3300 | 3300 | 3300 | 3300 | 3300 | 3300 |
| Paagi maht | l | 12,25 | 12,25 | 12,25 | 14,5 | 14,5 | 14,5 |
| Kaal | kg | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |

Tootja jätab endale õiguse muuta tehnilisi andmeid ja üksikasju sellest ette teatamata.

| LATVIŠKI SPECIFIKĀCIJAS | | GM 80 220-240V | GM 80 110-120V | GM 80 100V | G/GM 90 220-240V | G/GM 90 110-120V | G/GM 90 100V |
|--|------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------|
| Nominālā jauda | W | 1200 | 1100 | 850 | 1200 | 1100 | 850 |
| Maks. jauda | W | 1300 | 1200 | 950 | 1300 | 1200 | 950 |
| Aizsardzības kategorija (mitrums, putekļi) | - | IP40 | IP40 | IP40 | IP40 | IP40 | IP40 |
| Aizsardzības klase (elektriskā) | - | II □ | II □ | I | II □ | II □ | II □ |
| Gaisa plūsma ar šļūteni un cauruli | l/sek. | 38 | 38 | 33 | 38 | 38 | 33 |
| Vakuums | kPa | 20 | 20 | 18 | 20 | 20 | 18 |
| Sūksšanas jauda ar šļūteni | W | 270 | 250 | 200 | 270 | 250 | 200 |
| Akustiskā spiediena līmenis LPA (IEC 60335-2-69) | dB(A) | 66 ±2 | 66 ±2 | 66 ±2 | 66 ±2 | 66 ±2 | 66 ±2 |
| Akustiskās jaudas līmenis LWA (IEC 60335-2-69) | dB(A) | 79 ±2 | 79 ±2 | 79 ±2 | 79 ±2 | 79 ±2 | 79 ±2 |
| Vibrācija ISO 5349 a _h | m/s ² | ≤ 2,5 | ≤ 2,5 | ≤ 2,5 | ≤ 2,5 | ≤ 2,5 | ≤ 2,5 |
| Mazais pamatfiltrs | cm ² | - | - | - | 800 | 800 | 800 |
| Lielais pamatfiltrs | cm ² | 2100 | 2100 | 2100 | 2200 | 2200 | 2200 |
| Pamatfiltra materiāla | veids | Kokvilna | Kokvilna | Kokvilna | Kokvilna | Kokvilna | Kokvilna |
| Izplūdes filtrs, HEPA, virsmas laukums | cm ² | 3300 | 3300 | 3300 | 3300 | 3300 | 3300 |
| Konteinera tilpums | l | 12,25 | 12,25 | 12,25 | 14,5 | 14,5 | 14,5 |
| Svars | kg | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |

Specifikācijas un detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma.

| LIETUVIŲ TECHNINIAI DUOMENYS | | GM 80 220-240V | GM 80 110-120V | GM 80 100V | G/GM 90 220-240V | G/GM 90 110-120V | G/GM 90 100V |
|---|------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------|
| Vardinė galia | W | 1200 | 1100 | 850 | 1200 | 1100 | 850 |
| Didžiausia galia | W | 1300 | 1200 | 950 | 1300 | 1200 | 950 |
| Apsaugos laipsnis (drėgmė, dulkes) | - | IP40 | IP40 | IP40 | IP40 | IP40 | IP40 |
| Apsaugos klasė (nuo elektros) | - | II □ | II □ | I | II □ | II □ | II □ |
| Oro srautas su žarna ir vamzdžiu | l/sek. | 38 | 38 | 33 | 38 | 38 | 33 |
| Vakuumas | kPa | 20 | 20 | 18 | 20 | 20 | 18 |
| Siurbimo galia su žarna | W | 270 | 250 | 200 | 270 | 250 | 200 |
| Garso slėgio lygis LPA(IEC 60335-2-69) | dB(A) | 66 ±2 | 66 ±2 | 66 ±2 | 66 ±2 | 66 ±2 | 66 ±2 |
| Garso slėgio lygis LWA(IEC 60335-2-69) | dB(A) | 79 ±2 | 79 ±2 | 79 ±2 | 79 ±2 | 79 ±2 | 79 ±2 |
| Vibracija ISO 5349 a _h | m/s ² | ≤ 2,5 | ≤ 2,5 | ≤ 2,5 | ≤ 2,5 | ≤ 2,5 | ≤ 2,5 |
| Pagrindinis filtras (mažas) | cm ² | - | - | - | 800 | 800 | 800 |
| Pagrindinis filtras (didelis) | cm ² | 2100 | 2100 | 2100 | 2200 | 2200 | 2200 |
| Pagrindinio filtro medžiaga | tipas | Medvilnė | Medvilnė | Medvilnė | Medvilnė | Medvilnė | Medvilnė |
| Išmetamo oro filtras, HEPA, paviršiaus plotas | cm ² | 3300 | 3300 | 3300 | 3300 | 3300 | 3300 |
| Talpyklos tūris | l | 12,25 | 12,25 | 12,25 | 14,5 | 14,5 | 14,5 |
| Svoris | kg | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |

Techniniai duomenys ir aprašai keičiami neįspėjus.

Uygunluk Beyanı

Biz,

Niifisk-Advance A/S
Sognevej 1
DK-2605 Broendby
DANIMARKA

işbu belge ile:

| Marka | Tanım | Model |
|----------------------|--------------------------|-----------------|
| VAC - Consumer - Dry | 220-240V, 110-120V, 100V | GM 80 / G/GM 90 |

ürününün aşağıdaki standartlara uygun olduğunu kendi adına beyan etmektedir:

| Sayı ve Sürüm | Başlık |
|---------------------------------------|---|
| EN 60335-1:2012 | Ev tipi ve benzeri elektrikli cihazlar - Güvenlik - Bölüm 1: Genel gereksinimler |
| EN 60335-2-69:2012 | Ev tipi ve benzeri elektrikli cihazlar - Güvenlik - Bölüm 2-2: Elektrikli süpürgeler ve su emici temizlik cihazları için özel gereksinimler |
| EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011 | Elektromanyetik uyumluluk - Ev tipi cihazlar, elektrikli aletler ve benzeri cihazlar için gereksinimler - Bölüm 1: Emisyon |
| EN 55014-2:1997 +A1:2001+A2:2008 | Elektromanyetik uyumluluk - Ev tipi cihazlar, elektrikli aletler ve benzeri cihazlar için gereksinimler - Bölüm 2: Bağışıklık - Ürün ailesi standardı |
| EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009 | Elektromanyetik uyumluluk (EMC) - Bölüm 3-2: Limitler - Harmonik akım emisyonları için limitler (faz başına giriş akımı <= 16 A olan donanımlar) |
| EN 61000-3-3:2013 | Elektromanyetik uyumluluk (EMC) - Bölüm 3-3: Limitler - Kamu düşük voltaj besleme sistemlerinde voltaj değişimi, voltaj dalgalanmaları ve titreşimi limitleri, faz başına giriş akımı <= 16 A olan ve koşullu bağlantıya tabi olmayan donanımlar için |

Aşağıdakilerin koşullarına uygundur:

Düşük Voltaj Direktifi 2006/95/EC
EMC Direktifi 2004/108/EC
RoHS Direktifi 2011/65/EC
Elektrikli süpürgelerin enerji etiketleri 665/2013/EC
Elektrikli süpürgelerin ekolojik tasarım gereksinimleri 666/2013/EC

Hadsund 19-12-2014 Anton Sørensen
Senior Vice President – Global Operations

| Yer | Tarih | Adı ve unvanı | İmza |
|-----|-------|---------------|------|
|-----|-------|---------------|------|

Atbilstības deklarācija

Mēs,

Niifisk-Advance A/S
Sognevej 1
DK-2605 Broendby
DĀNIJA

ar šo vienpersoniski deklarējam, ka produkts:

| Zīmols | Apraksts | Modelis |
|--------------------------|---------------------------------|-----------------|
| VAC - patērētāju - sauss | 220 – 240 V, 110 – 120 V, 100 V | GM 80 / G/GM 90 |

atbilst šādiem standartiem:

| ID un versija | Nosaukums |
|---------------------------------------|--|
| EN 60335-1:2012 | Sadzīvei un līdzīgiem mērķiem paredzēto elektrisko ierīču drošība – 1. daļa: Vispārīgās prasības |
| EN 60335-2-69:2012 | Sadzīvei un līdzīgiem mērķiem paredzēto elektrisko ierīču drošība – 2.2. daļa: Īpašas prasības sausiem un mitriem putekļsūcējiem |
| EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011 | Elektromagnētiskā saderība. Prasības elektriskajiem mājtsaimniecības aparātiem, elektriskajiem darbarīkiem un tamlīdzīgām iekārtām un ierīcēm – 1. daļa: Emisija |
| EN 55014-2:1997 +A1:2001+A2:2008 | Elektromagnētiskā saderība. Prasības elektriskajiem mājtsaimniecības aparātiem, elektriskajiem darbarīkiem un tamlīdzīgām iekārtām un ierīcēm – 2. daļa: Izturība pret traucējumiem – Izstrādājumu saimes standarts |
| EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009 | Elektromagnētiskā saderība (EMS) – 3-2. daļa: Robežvērtības. Augstāko harmoniku strāvu robežvērtības (iekārtu ieejas strāva <= 16 A uz fāzi) |
| EN 61000-3-3:2013 | Elektromagnētiskā saderība (EMS) – 3-3. daļa: Robežas. Sprieguma izmaiņu, sprieguma svārstību un mirgošanas ierobežošana publisko zemsprieguma elektroapgādes sistēmu iekārtām, kuru nominālā strāva nepārsniedz 16 A uz fāzi un kurām nav īpašu pieslēguma nosacījumu |

Ievērojot šādus noteikumus:

Zemsprieguma iekārtu direktīva 2006/95/EC
EMS direktīva 2004/108/EC
RoHS direktīva 2011/65/EC
Putekļsūcēju energomarkējums 665/2013/EC
Ekodizaina prasības putekļsūcējiem 666/2013/EC

Hadsund 19-12-2014 Antons Sørensen /Anton Sørensen/
Senior Vice President – Global Operations

| Vieta | Datums | Vārds un amats | Paraksts |
|-------|--------|----------------|----------|
|-------|--------|----------------|----------|

Vastavusdeklaratsioon

Meie,

Niifisk-Advance A/S
Sognevej 1
DK-2605 Broendby
DENMARK,

kinnitame käesolevaga omal täiel vastutusel, et toode

| Kaubamärk | Kirjeldus | Mudel |
|----------------------|--------------------------|-----------------|
| VAC - Tarbija - Kuiv | 220-240V, 110-120V, 100V | GM 80 / G/GM 90 |

vastab järgmistes standardites sätestatud nõuetele:

| Tunnus ja versioon | Nimetus |
|---------------------------------------|---|
| EN 60335-1:2012 | Majapidamis- ja muude taoliste elektriseadmte ohutus. Osa 1: Üldnõuded |
| EN 60335-2-69:2012 | Majapidamis- ja muud taolised elektriseadmed. Ohutus. Osa 2-2: Erinõuded tolmuiujatele ja veeimemis-puhastusseadmetele |
| EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011 | Elektromagnetiinne ühilduvus. Nõuded majapidamismasinatele, elektrilistele tööriistadele ja nendesarnastele seadmetele. Osa 1: Emissioon |
| EN 55014-2:1997 +A1:2001+A2:2008 | Elektromagnetiinne ühilduvus. Nõuded majapidamismasinatele, elektrilistele tööriistadele ja nendesarnastele seadmetele. Osa 2: Häiringukindlus. Tooteperekonna standard |
| EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009 | Elektromagnetiinne ühilduvus. Osa 3-2: Piirväärtused. Voolu-harmonooniliste emissiooni lubatavad piirväärtused (seadmetel sisendvooluga kuni 16 A faasi kohta) |
| EN 61000-3-3:2013 | Elektromagnetiinne ühilduvus. Osa 3-3: Piirväärtused. Pingemuutude, pingekõikumiste ja pingeväreluse piiramine avalikes madalpingelistes elektrivarustusüsteemides tingimusteta ühendatavate seadmete puhul nimivooluga kuni 16 A faasi kohta |

ning järgib järgmistes õigusaktides sätestatud nõudeid:

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/95/EÜ (madalpinge direktiiv);
Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2004/108/EÜ (elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv);
Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/65/EÜ (ohtlike ainete piiramise direktiiv);
komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 665/2013 (tolmuimejate energiargistuse määrus);
komisjoni määrus (EL) nr 666/2013 (tolmuimejate ökodisaini nõuded).

Hadsund 19-12-2014 Anton Sørensen
Senior Vice President – Global Operations

| Koht | Kuupäev | Nimi ja amet | Allkiri |
|------|---------|--------------|---------|
|------|---------|--------------|---------|

Atitikties deklaracija

Mēs,

„Niifisk-Advance A/S“
Sognevej 1
DK-2605 Briondbi
DANĪJA

šiuo dokumentu patvirtina, kad gaminys:

| Prekės ženklas | Aprašymas | Modelis |
|---------------------------|-----------------------------|-----------------|
| VAC - Vartotojas - Sausas | 220–240 V, 110–120 V, 100 V | GM 80 / G/GM 90 |

atitinka šių standartų reikalavimus:

| ID ir versija | Pavadinimas |
|---------------------------------------|--|
| EN 60335-1:2012 | Buitiniai ir panašios paskirties elektriniai prietaisai. Sauga. 1 dalis. Bendrieji reikalavimai |
| EN 60335-2-69:2012 | Buitiniai ir panašios paskirties elektriniai prietaisai. Sauga. 2–2 dalis. Ypatingieji reikalavimai, keliami dulkių siurbliams ir vandenį naudojančioms valymo prietaisams |
| EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011 | Elektromagnetinis suderinamumas. Reikalavimai, keliami buitiniams prietaisams, elektriniams įrankiams ir panašioms aparatams. 1 dalis. Spinduliavimas |
| EN 55014-2:1997 +A1:2001+A2:2008 | Elektromagnetinis suderinamumas. Reikalavimai, keliami buitiniams prietaisams, elektriniams įrankiams ir panašioms aparatams. 2 dalis. Atsparumas. Gaminų šeimos standartas |
| EN 61000-3-2:2006 +A1:2001+A2:2009 | Elektromagnetinis suderinamumas (EMS). 3-2 dalis. Ribinės spinduliavimo vertės. Ribinės harmoninių srovių spinduliuojamos energijos vertės (įrenginių maitinimo vienos fazės srovė ne stipresnė kaip 16 A) |
| EN 61000-3-3:2013 | Elektromagnetinis suderinamumas (EMS). 3-3 dalis. Ribinės vertės. Įrangos, kuriai netaikomas sąlyginis sujungimas ir kurios vardinė vienos fazės srovė <= 16 A, viešųjų žemosios įtampos maitinimo sistemų įtampas kitimų ir svyravimų bei mirgėjimo ribojimas |

Remiantis šių direktyvų nuostatomis:

Žemos įtampos direktyva 2006/95/EB
EMS direktyva 2004/108/EB
RoHS direktyva 2011/65/EB
Dulkių siurblių energetinio efektyvumo ženklinimo direktyva 665/2013/EB
Dulkių siurblių ekologinio projektavimo direktyva 666/2013/EB

Hadsund 19-12-2014 Anton Sørensen
Senior Vice President – Global Operations

| Vieta | Data | Pavardė ir pareigos | Parašas |
|-------|------|---------------------|---------|
|-------|------|---------------------|---------|

Nilfisk

<http://www.nilfisk.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

AUSTRALIA

Nilfisk-Advance Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Website: www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Website: www.nilfisk.be

CHILE

Nilfisk-Advance de Chile
San Alfonso 1462
Santiago
Website: www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance (Suzhou)
Building 18, Suchun Industrial Estate
Suzhou Industrial Park
215021 Suzhou
Website: www.nilfisk-cs.com

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Website: www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk-Advance NORDIC A/S
Sognevej 25
2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 4050
E-mail: kundeservice.dk@nilfisk.com

FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Website: www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk-Advance
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91973 Courtabouef Cedex
Website: www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk-ALTO
eine Marke der Nilfisk-Advance GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Website: www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk-Advance A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί Τ.Κ. 194 00
Website: www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Website: www.nilfisk.nl

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Website: www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Website: www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Website: www.nilfisk.com

ITALY

Nilfisk-Advance SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Website: www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Website: www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Agustín M. Chavez No. 1, PB oficina 004
Col. Centro de Ciudad Santa Fe
01210 Mexico, D.F.
Website: www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1135
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 70
Website: www.nilfisk.no

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
ul. 3 Maja 8
05-800 Pruszków
Website: www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk-Advance
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Brunheira
Edificio 1, 1º A
P2710-089 Sintra
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA

Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Россия
Website: www.nilfisk.ru

SLOVAKIA

Nilfisk-Advance s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Website: www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Website: www.nilfisk.com

SOUTH KOREA

Nilfisk-Advance Korea Co., Ltd
3F Duksoo B/D, 90 Seongsui-ro
Seongdong-gu, Seoul, Korea
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk-Advance S.A.
Torre d'Ara, Planta 9
08302 Mataró
Barcelona
Website: www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk-Advance AB
Täljegårdsgatan 4
431 53 Möndal
Website: www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND

Nilfisk-Advance
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Website: www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch
1F, No. 193, sec. 2, Xing Long Rd.
Taipei
Tel.: (+88) 6227 002 268
Website: www.nilfisk-alto.tw

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokeychai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Website: www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk-Advance Prof. Tem Ek. Tic. A.Ş.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehik Sk. No:7
Umraniye, Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
Website: www.nilfisk.com.tr

UNITED KINGDOM

Nilfisk Advance Ltd.
Nilfisk House
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: 01768 868995
Website: www.nilfisk.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Website: www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Website: www.nilfisk.com